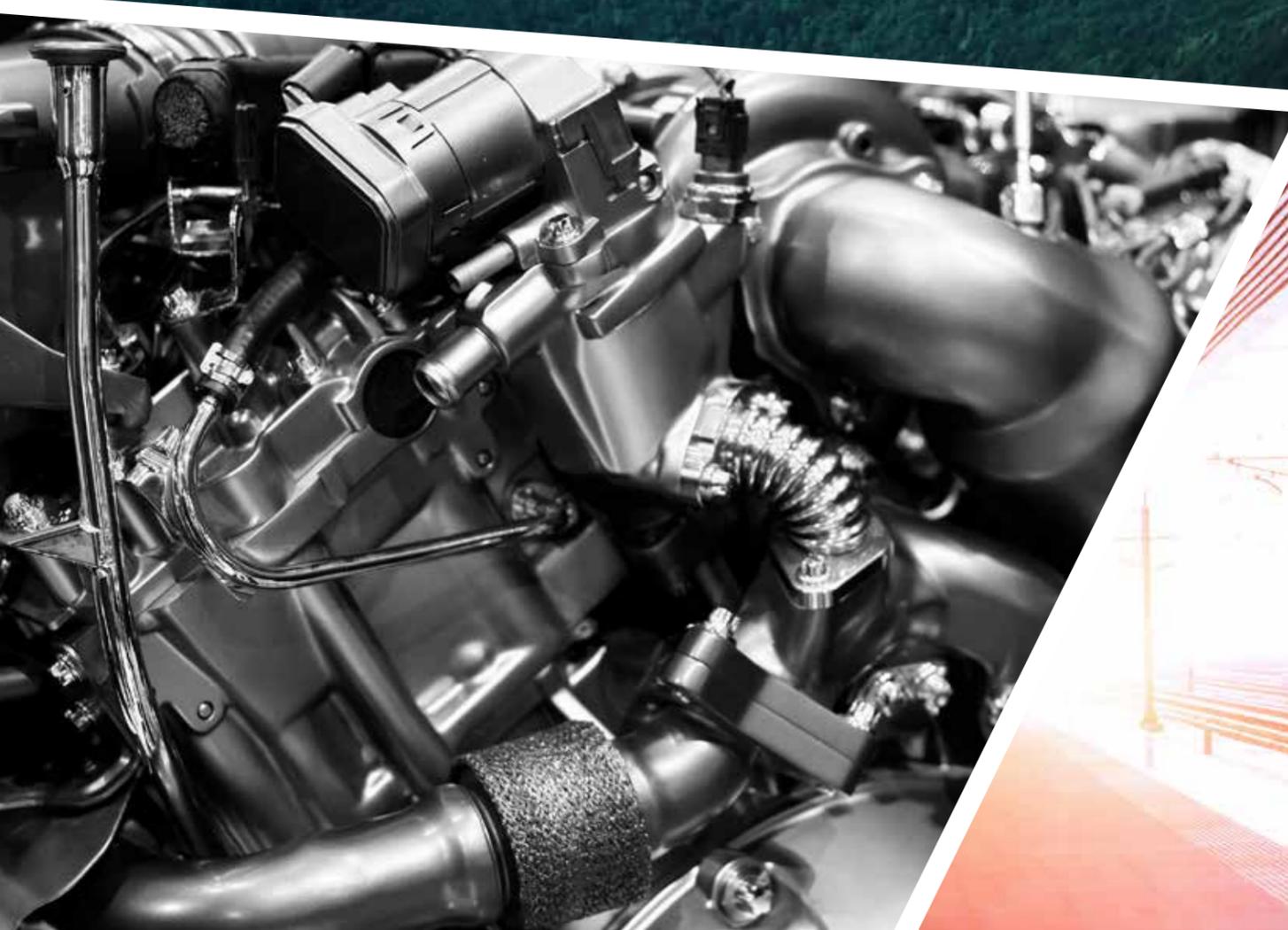




SERIE RA

Scambiatori di calore ACQUA/ARIA

WATER/AIR heat exchangers





SERIE RA

**Il prodotto
su misura per voi**

The customized product for you

Gli scambiatori della SERIE RA sono utilizzati per il raffreddamento di motori endotermici. Sono costruiti in ottone e rame oppure in alluminio, possono essere applicati direttamente davanti alla ventola del motore oppure essere equipaggiati di ventilatori azionati da motore elettrico o idraulico.

Caratteristiche tecniche massa radiante

Materiale: alluminio /ottone e rame
Pressione di esercizio: 1 bar
Pressione di collaudo: 1.5 bar
Temperatura massima di esercizio: 120°C

Applicazioni

Macchine movimento terra
Macchine agricole
Veicoli speciali
Generatori

MANUTENZIONE

Pulizia lato acqua

Dopo aver smontato lo scambiatore effettuare la pulizia facendo circolare all'interno del radiatore un prodotto sgrassante.

Pulizia lato aria

Eeguire questa operazione mediante aria compressa o acqua. Assicurarsi che la direzione del getto sia parallela alle alette per non danneggiarle.

Per ottenere risultati migliori durante questo tipo di intervento si consiglia di utilizzare un prodotto detergente. Se l'intasamento dello scambiatore è causato da un accumulo di olio o di grasso, la pulizia potrà essere effettuata con un getto di vapore o di acqua calda. Durante le operazioni di pulizia il motore elettrico dovrà essere convenientemente protetto.

SICUREZZA

Nell'utilizzo dello scambiatore occorre attenersi ad alcune importanti avvertenze:

- Non togliere le protezioni delle ventole
- Far eseguire i collegamenti elettrici a personale specializzato seguendo gli schemi allegati
- Le superfici esterne dello scambiatore potrebbero avere temperature molto elevate, occorre quindi prevedere nel montaggio adeguate protezioni o posizionamenti poco accessibili
- Non intervenire sul motore idraulico senza prima aver scollegato i tubi

IRA SERIES heat exchangers are normally used for endothermic engines cooling.

They are made of brass and copper or aluminium, they can be applied directly in front of engine's fan, or be equipped with fans operated by electric or hydraulic motors.

Core's technical specification

Material: aluminium or brass and copper
Working pressure: 1 bar
Test pressure: 1.5 bar
Max working temperature: 120°C

Applications

Earth moving machines
Farm machinert
Special applications
Power unit

MAINTENANCE

Cleaning water side

After having dismantled the exchanger, carry out the cleaning procedure by circulating de-greasing substance inside the radiator compatible with aluminium. Wash with hydraulic oil before reconnecting the cooler.

Cleaning air side

Carry out this procedure using water or compressed air. Make sure that the direction of the jet is parallel to the fins so that they are not damaged.

In order to obtain optimal results during this type of procedure we advise using a cleansing agent.

If the blockage of the exchanger is caused by build up of oil or grease, cleaning can be carried out using a jet of steam or hot water.

During cleaning procedures the electric motor must be adequately protected.

SAFETY

During operation of heat exchangers observe following instructions:

- Do not remove the fan grilles
- Electrical connections must be made by skilled electricians in accordance with the attached electrical diagrams
- Exterior surfaces of heat exchangers may reach high temperatures so adequate guards must be installed or the unit must be mounted in an inaccessible position
- Do not perform work on the hydraulic motor until the hydraulic pipelines have been disconnected



CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Le condizioni generali possono essere aggiornate e/o modificate in qualsiasi momento da IRA RADIATORI Engineering Srl, che provvederà a darne comunicazione nell'apposito spazio dedicato alle comunicazioni per i clienti (news, newsletter, circolari, cataloghi, sito web, ecc.).

Al fine di ottimizzare il servizio in termini d'efficienza nella gestione dei prodotti in garanzia, preghiamo la spettabile Clientela di osservare attentamente le seguenti procedure.

1. CONDIZIONI

- 1.1. Tutti i prodotti sono garantiti per 12 (dodici) mesi dalla data di acquisto comprovata dalla Ns. fattura di vendita, relativo D.D.T. (Documento di Trasporto) o ricevuta fiscale.
- 1.2 I prodotti di IRA RADIATORI Engineering sono garantiti per difetti di fabbricazione.
- 1.3 La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione gratuita del componente ritenuto difettoso dal ns. settore tecnico.
- 1.4 Non sono considerati difetti di fabbricazione i danni subiti dal materiale durante il trasporto; la domanda di risarcimento per danni di questa natura deve essere rivolta esclusivamente al trasportatore o a chi si è occupato del trasporto, su autorizzazione del cliente.

2. TERMINI

- 2.1 La comunicazione di rilevato difetto o non conformità da parte del cliente, deve essere tempestivamente comunicata a IRA RADIATORI Engineering.
- 2.2 Previa autorizzazione da parte di IRA RADIATORI Engineering, il prodotto ritenuto difettoso o non conforme deve essere reso imballato in modo idoneo al tipo di trasporto scelto. Le spese di trasporto per la restituzione del materiale a IRA RADIATORI Engineering sono a carico del cliente.
- 2.3 Il reso del materiale deve essere accompagnato da regolare Documento di Trasporto e relazione esplicativa su quanto rilevato.
- 2.4 Il materiale verrà sottoposto da IRA RADIATORI Engineering a regolare collaudo, che stabilirà la tipologia e la causa del danno o non conformità.
- 2.5 IRA RADIATORI Engineering redigerà dettagliata relazione sul collaudo.
- 2.6 Se il danno o non conformità rilevata è da imputarsi a difetto di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito con uno uguale o simile, a seconda della disponibilità di magazzino del momento. Le spese di trasporto saranno a carico di

IRA RADIATORI Engineering.

- 2.7 Se il danno o non conformità rilevata è da imputarsi a utilizzo o installazione errata del prodotto, verrà data immediata comunicazione al cliente e verrà redatta offerta per il ripristino del prodotto.
- 2.8 Nel caso in cui il cliente rifiuti l'offerta per il ripristino del prodotto, questo verrà rispedito al cliente, nello stato in cui si trova. Le spese di trasporto saranno a carico del cliente.
- 2.9 Nel caso in cui il cliente accetti l'offerta per il ripristino del prodotto, questo verrà ripristinato e rispedito al cliente, le spese di trasporto saranno a carico del cliente.

3. CONDIZIONI PARTICOLARI

- 3.1 Nel caso il cliente rilevi un difetto o non conformità del prodotto acquistato, ma non disponga del tempo necessario per svolgere la prassi sopra descritta, a causa della Sua necessità di utilizzare il materiale il prima possibile, può chiedere a IRA RADIATORI Engineering l'autorizzazione ad eseguire le lavorazioni necessarie per il ripristino del prodotto. La richiesta dovrà essere corredata di relazione dettagliata sul danno o non conformità rilevata, fotografie che evidenzino in modo chiaro la problematica e dettaglio dei costi necessari per il ripristino.

4. ESCLUSIONI

Sono esclusi dalla garanzia:

- 4.1 I prodotti il cui difetto è stato provocato da errata alimentazione, installazione e/o utilizzi non appropriati.
- 4.2 I prodotti risultati manomessi o con le etichette, che ne identificano il codice, rimosse, alterate o danneggiate.
- 4.3 Prodotti che presentano qualsiasi genere di manomissione, apertura o intervento sull'applicazione del prodotto o dei suoi componenti, anche nel tentativo di effettuare riparazioni o modifiche.
- 4.4 Danni derivanti da una non adeguata, periodica manutenzione.

I modelli illustrati nel presente catalogo sono stati collaudati con olio idraulico di viscosità 46 cSt a una temperatura di 60°C.

Le caratteristiche tecniche e le dimensioni illustrate nelle seguenti schede non sono impegnative e IRA RADIATORI Engineering si riserva il diritto di apportare le modifiche necessarie senza preavviso. Scostamento rispetto ai dati +/-5%.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

The general conditions may be updated and/or modified at any time by IRA RADIATORI Engineering Srl, who shall arrange for notification to be given in the special customer communication area (news, newsletters, circulars, catalogues, website etc.). In order to optimize the service in terms of efficiency in handling products under guarantee, customers are kindly asked to carefully observe the following procedures.

1. CONDITIONS

- 1.1. All products are under guarantee for 12 (twelve) months from the date of purchase, attested by our sales invoice, relative delivery note or receipt.
- 1.2 IRA RADIATORI Engineering products are guaranteed against defects in workmanship.
- 1.3 The warranty consists in the free replacement or repair of the component found to be defective by our technical department.
- 1.4 Damages to material incurred during transport are not considered defects in workmanship; compensation claims for damages of this nature must only be made to the haulage contractor or whosoever dealt with transport, on the customer's authorisation.

2. TERMS

- 2.1 IRA RADIATORI Engineering must be duly informed of any defect or non-compliance found by the customer.
- 2.2 Subject to authorisation on the part of IRA RADIATORI Engineering, the product found to be defective or non-compliant must be suitably packed according to the type of transport chosen. Shipping costs for returning material to IRA RADIATORI Engineering shall be borne by the customer.
- 2.3 Returns must be accompanied with a regular delivery note and an explanatory report on the findings.
- 2.4 The material will undergo regular testing, which will establish the type and cause of the defect or non-compliance.
- 2.5 IRA RADIATORI Engineering shall draw up a detailed report on the test.
- 2.6 Should the defect or non-compliance be due to poor workmanship, the product shall be repaired or replaced with an identical or similar one, according to current stock availability. Shipping costs shall be borne by IRA RADIATORI Engineering.

ring.

- 2.7 If the fault or non-compliance is found to be due to the incorrect use or installation of the product, the customer shall be informed immediately and an estimate for product repair shall be drafted.
- 2.8 Should the customer refuse the product repair quote, the product will be sent back to the customer, in the condition it is in. Shipping costs shall be borne by the customer.
- 2.9 Should the customer accept the product repair quote, it will be repaired and sent back to the customer, shipping costs shall be borne by the customer.

3. SPECIAL CONDITIONS

- 3.1 In the event that the customer finds a defect or non-compliance in the product purchased, but does not have the time to carry out the aforementioned procedure due to the fact that he/she needs to use the material as soon as possible, he/she can ask IRA RADIATORI Engineering to authorise the carrying out of the procedures necessary to repair the product. The request must be furnished with a detailed report of the damage or non-compliance found, photographs which clearly highlight the problem and details of the necessary repair costs.

4. EXCEPTIONS

The following are excluded from the warranty:

- 4.1 Product damage caused by incorrect power supply, installation and/or inappropriate use.
- 4.2 Products which prove to have been tampered with or whose identificatory code label has been removed, altered or damaged.
- 4.3 Products which display any kind of tampering, opening or interference on the application of the product or its components, also due to attempted repair or modification.
- 4.4 Damage ensuing from inadequate, periodic maintenance.

All the described models in this catalogue have been tested under the following operating conditions: Oil viscosity 45 cSt with temperature 60°C. The specifications and dimensions indicated in following data sheets are not binding: IRA RADIATORI Engineering, therefore, reserves the right to make changes at any time (variance +/- 5%)